



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Junior Certificate 2012

Marking Scheme

Spanish

Higher Level

STATE EXAMINATIONS COMMISSION
Spanish Junior Certificate Examination 2012

HIGHER LEVEL
MARKING SCHEME
Total Marks: 320

GRADING

A:	272 - 320
B:	224 - 271
C:	176 - 223
D:	128 - 175
E:	80 - 127
F:	32 - 79
N.G.:	0 - 31

Reasonable Accommodations:

Where a candidate has been granted, and availed of, the aid of a scribe, a tape-recorder or a spell-enabled computer, or has been granted a spelling/grammar exemption, a modified interpretation of this Marking Scheme will apply to the Written Production section of this paper. (See page 7.)

PLEASE NOTE:

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

- A **forward slash** / before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
- A **dash** - before an answer indicates that the answer is a separate answer, which may be considered as independent of any other suggested answers to the question.
- **Rounded brackets** () indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.
- **Square brackets** [] show a breakdown of marks within the question **or** give further clarifications for marks to be awarded for certain answers to that question.
- Underlined words are necessary for full marks.
- **N.B. In all Sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable. Examiners should mark positively.**

In developing the marking scheme the following should be noted:

- *In many cases only key phrases are given which contain information and ideas that must appear in the candidate's answer in order to merit the assigned marks*
- *The descriptions, methods and definitions in the scheme are not exhaustive and alternative valid answers are acceptable*
- *The detail required in any answer is determined by the context and the manner in which the question is asked, and by the number of marks assigned to the answer in the examination paper. Requirements and mark allocations may, therefore, vary from year to year.*
- *Words, expressions or phrases must be correctly used in context and not contradicted, and where there is evidence of incorrect use or contradiction, the marks may not be awarded.*

PART I: LISTENING COMPREHENSION (140 MARKS)

A. Diálogos 9 + 9 + 11 + 9 = 38 marks

Question 1 = 9 marks (3 + 3 + 3)

- a) Police station. 3 marks
- b) She has lost her bag/purse. 3 marks
- c) **One** of: Go down the street/ turn left/ it is opposite the cinema. 3 marks

Question 2 = 9 marks (3 + 3 + 3)

- a) He has the flu/cold. 3 marks
- b) The doctor is on holidays/ in the USA. 3 marks
- c) Tomorrow at 4 pm. 3 marks

Question 3 = 11 marks (2+2) + 3 + (2+2)

- a) (i) (Red) dress (ii) (silk) tie. 2 + 2 marks
- b) €16.50 3 marks
- c) Thursday after 3 pm. 2 + 2 marks

Question 4 = 9 marks (3 + 3 + 3)

- a) His wife. 3 marks
- b) Sunglasses, watch, (silver) earrings. 1+1+1 marks
- c) **One** of: Beside the door/ on the right hand side/ where the hats are. 3 marks

B. Unos anuncios 10 + 11 + 10 + 9 = 40 marks

Question 1 = 10 marks (3 + (2+2) + 3)

- a) The fifth anniversary (of the zoo). 3 marks
- b) Kids go free if accompanied by their parents. 2 + 2 marks
- c) If you book (tickets) online. 3 marks

Question 2 = 11 marks (2+2) + 3 + (2+2)

- a) (i) Friday (ii) 22nd June. 2 + 2 marks
- b) **One** of: Clear skies/ southerly wind. 3 marks
- c) (i) 32 degrees (ii) 15 degrees. 2 + 2 marks

Question 3 = 10 marks (3 + 3 + (2+2))

- a) (Last) April in Malaga airport. 3 marks
- b) **One** of: Cadiz, Seville. 3 marks
- c) **Two** of: melon with (cured/ Serrano) ham/ (garlic) chicken / (white) chocolate cake/ salads 2+2 marks

Question 4 = 9 marks (3 + 3+ 3)

- a) Gate 11. 3 marks
- b) **One** of: Don't smoke on bus/ buy tickets at desk or from machines or on bus 3 marks
- c) **One** of: Buy sandwiches/ refreshments/ have a coffee. 3 marks

C. Una noticia = 12 marks (6 + 2 + (2+ 2))

- a) Princess Cristina, daughter of King Juan Carlos. 6 marks
b) 96. 2 marks
c) **Two** of: made of metal/ made of glass (egg-shaped)
concrete walls/ built to withstand hurricanes. 2 + 2 marks

D. Descriptivo = 50 marks (25 + 25)

Question 1 = 25 marks (5 + 5 + 5 + 5 + 5)

- a) 12th August 5 marks
b) Terrorist act 5 marks
c) **Three** of: sailing, athletics, football, swimming, cycling, archery 5 marks
d) They were the best in history 5 marks
e) **Three** of: (new) hotels, (new) beach, (modern) sports facilities 5 marks

Question 2 = 25 marks (5 + 5 + 5 + 5 + 5)

- a) Atlantic and Pacific 5 marks
b) **Three** of: Portuguese, German, Scottish, French, Spanish, English 5 marks
c) 1904 5 marks
d) (between) 18 to 24 hours 5 marks
e) **One** of: It has greatly influenced world trade/ the economic expansion of remote parts of the world. 5 marks

38 + 40 + 12 + 50 = 140 marks

PART II

Reading Comprehension: 100 Marks

Section A: 10 marks

1. *sombrilla* 2 marks
2. *galleta* 2 marks
3. *boda* 2 marks
4. *rebeca* (item of clothing) 1 mark
oveja (animal) 1 mark
papelería (shop) 1 mark
iglesia (building) 1 mark

Section B: 35 marks

Question 1 = 5 marks (5 x 1m)

Any correct answer accepted.

Question 2 = 6 marks (2 + (1+ 1) + 2)

- a) 232 2 marks
b) **Two** of: human activity/ loss of habitat/ urban development/ building of roads. 1 + 1 marks
c) A game for children. 2 marks

Question 3 = 6 marks (2 + (1 + 1) + 2)

- a) 1570 2 marks
b) **Two** of: art/ beauty/ intelligence/ physique/ purebred/ best (in history) 1 +1 marks
c) **One** of: tourist information points/ train station/ ticket office (of Royal Stables)/ travel agencies 2 marks

Question 4 = 6 marks (2 + 2 + 2)

- a) The population trebles. 2 marks
- b) **One** of: Guitar music/ Latin music 2 marks
- c) To reserve accommodation 2 marks

Question 5 = 6 marks (1+ 1) + (1+ 1) +2)

- a) (i) Separate the recycling materials
(ii) Put them in bags of different colours 1 + 1 marks
- b) (i) Materials can be reused (by industries).
(ii) There is less environmental pollution. 1 + 1 marks
- c) Glass (objects). 2 marks

Question 6 = 6 marks (2 + 2 + 2)

Three of the following: (If candidate writes the wrong number beside the rule, do not penalise.)

1. Don't let the heat in/ close windows / lower blinds (halfway).
2. Avoid plugging in electrical appliances/ lamps, ovens, toasters.
3. Only have small portions during the day (so you don't get tired digesting big meals).
4. Don't drink fizzy or very sugary drinks (in excess)./ Choose milkshakes, juices or water if you are thirsty.
5. Place a wet towel on your neck or over your body.
6. Change sleeping times (if you can)./ Get up earlier or go to bed later.
7. Open windows during the coolest part of night, from 4 - 8 am.

5 + 6 + 6 + 6 + 6 + 6 = 35 marks

Section C: 30 Marks

Question 1 = 10 marks (2 + 2 + (2 + 2) +2)

- a) Stealing luggage/ items from luggage. 2 marks
- b) Other passengers. 2 marks
- c) **Two** of: mobile (phone)/ rucksack/ torch (on head)/ small knife. 2 + 2 marks
- c) Trying to find other victims. 2 marks

Question 2 = 10 marks (2 + (2 + 2) + 2 +2)

- a) Buildings collapsed. 2 marks
- b) **Two** of: City of Lorca/ surrounding area/ nearby provinces. 2 + 2 marks
- c) **One** of: They panicked/ ran to the parks. 2 marks
- d) **One** of: Deserted streets/ empty cars/ the bell tower has fallen. 2 marks

Question 3 = 10 marks (2 + 2 + (1 +1) +(1 + 1) + 2)

- a) **One** of: Its spectacular views/ one of the most important (glaciers). 2 marks
- b) **One** of: Area surrounded by forests and mountains/ in the National Park/
in the south of Argentina. 2 marks
- c) **Two** of: Started the Argentinean Science Society/ explorer/ politician/ botanist. 1+1 marks
- d) **Two** of: peace/ pure air/ (sound of) silence. 1+1 marks
- e) Walk on the glacier (with specially-trained guides). 2 marks

10 + 10 + 10 = 30 marks

Section D: 25 Marks

Question 1 = 14 marks (2 + 2 + 2 + (2 + 2) +(2 + 2)

- a) A fortnight/ 15 days. 2 marks
- b) **One** of: Attending a French language course/ failed his French exam. 2 marks
- c) Went on a trip with his football team. 2 marks
- d) (i) His mother's cooking. (ii) His classmates. 2 + 2 marks
- e) **Two** of: His father has a new job/ Father has to be in the office until end of July/
Pablo is visiting his grandmother/ grandmother is 90/ party for grandmother 2 + 2 marks

Question 2 = 11 marks (2 + (1 + 1 + 1) + (1 + 1) + 2 + 2)

- | | |
|---|-------------|
| a) The last weekend of October. | 2 marks |
| b) Yellow - order. Blue - energy. Red - strength. | 1+1+1 marks |
| c) (i) The Arabs. (ii) The Middle Ages. | 1 + 1 marks |
| d) The task of separating the spice from the flower. | 2 marks |
| e) One of: To give flavour and colour to dishes. / It is used in paella. | 2 marks |

14 + 11 = 25 marks

PART III

Written Expression: 80 Marks

Reasonable Accommodations: Please see below accompanying notes.

Section A: 10 Marks

2 marks x 5 = 10 marks

- | | |
|--|---------|
| a) <i>quince de enero</i> | 2 marks |
| b) <i>doscientas cuarenta</i> | 2 marks |
| c) <i>tercera</i> | 2marks |
| d) <i>siete menos veinte / seis cuarenta</i> | 2 marks |
| e) <i>mil novecientos noventa y ocho</i> | 2 marks |

Section B: 30 Marks

6 marks x 5 = 30 marks

The following is a guide to marks for each point:-

Correct communication of message

Fair – good Spanish **5 – 6 marks**

Adequate communication of message

Some errors. Mostly comprehensible. **3 – 4 marks**

Part of sentence comprehensible **1 - 2 marks**

No communication of message **0 marks**

Section C: 40 Marks

(6 x 6) + 4 = 40 marks

Points 1, 3 and 6 do not require development. Candidates are expected to develop points 2, 4 and 5: for 6 marks, candidates should expand content with a good range of vocabulary, idiomatic phrases and correct use of tenses and verbs.

Six points @ 6 marks each + 4 marks for layout (Introduction and Ending) of letter.

Each point may be awarded up to a maximum of 6 marks. The following is a guideline only. **(Ignore minor inaccuracies.)**

Communication clear and accurate / point developed / good range of vocabulary / verbs and tenses correct.

5 – 6 marks

Reasonably comprehensible to Spanish monoglot / point not fully developed / verbs or tenses often wrong, but some communication reasonably comprehensible / quite a limited range of vocabulary.

3 – 4 marks

Basic communication / part of content comprehensible / basic language content / verbs or tenses mostly wrong / some communication.

1 – 2 marks

Incomprehensible **0 marks**

Reasonable Accommodations:

In Sections B and C of the Written Production Section, candidates who have been granted a spelling/grammar waiver should not be penalised for grammatical or spelling errors. Marks should be awarded for communication and vocabulary only. In Sections B and C of the Written Production Section, spelling will not be taken into account where candidates who have availed of the use of a tape-recorder, a scribe or a spell-enabled computer. Marks should be awarded normally for communication, grammar and vocabulary.

